VERBA AMUZAĴO

VERKITA DE

ESPERANTISTO N.° 10.072

(AUGUSTO JIMÉNEZ LOIRA)

DUA ELDONO

ZORGE KOREKTITA KAJ PLIGRANDIGITA



PREZO O'10 PTOJ.



VALENCIA—1908

PUBUL Y MORALES.—EDITORES

AVELLANAS, 7

VERBA AMUZAĴO

VERKITA DE

ESPERANTISTO N.° 10.072

(AUGUSTO JIMÉNEZ LOIRA)

DUA ELDONO

ZORGE KOREKTITA KAJ PLIGRANDIGITA



PREZO O'10 PTOJ.



VALENCIA—1908

PUBUL Y MORALES.—EDITORES

AVELLANAS, 7

Tipografía Moderna, á cargo de Miguel Gimeno

Verba amuzajo

Amanto,	**El que ama,**
aminto	**el que amó**
kaj	y
amonto	**el que amará**
mi povas min	puedo llamarme,
nomi, ĉar	porque
amanta,	**amante (que ama),**
aminta	**amante (que amó)**
kaj	y
amonta	**amante (que amará)**
mi estas,	yo soy,
amante,	**amando,**
aminte	**habiendo amado**
kaj	y
amonte	**habiendo de amar**
bonan knabinon,	á una buena muchacha,
kiu bone scias,	que bien sabe,
ke ŝi estas la	que es la
amat 'in **'o,**	**amada (actualmente),**
la	la
amit 'in **'o**	**amada (que fué ó ha sido)**
kaj la	y la

amot 'in 'o
mia.
Ŝi diras al ĉiuj, ke ŝi
sin vidas
amata,
amita
kaj
amota
kaj ke ŝi estas
tre kontenta
amate,
amite
kaj
amote.
Tiel, mi antaŭ ne longe pripensis, kiam amiko diris al mi:
Mi ne **amas,**
ĉar
mi amis,

kaj mi pentas
pri tio. Mi havis
grandajn malĝojojn,
kaj tial
mi ne **amos**
plu.
Se denove
mi amus,
mi amus,
sed mi rericevus bedaŭrojn.
Ke mi amu
ian ajn alian virinon, es-

amada (que será)
mía.
Ella dice á todos,
que se vé
amada (que es),
amada (que fué)
y
amada (que será)
y que está
contentísima
siendo amada,
habiendo sido amada
y
habiendo de ser amada.
Así reflexionaba yo, no hace mucho, cuando un amigo me dijo:
Yo no **amo,**
porque
yo amé (amaba ó he amado),
y me arrepiento
de ello. Yo tuve
grandes disgustos,
y por eso
yo no **amaré**
más.
Si de nuevo
yo amara (amase),
yo amaría
pero volvería á tener pesadumbres.
Que yo ame
á cualquier otra mujer

tas, do, malfacila afero kaj mi bonfareme diros al ĉiuj amikoj:

Amu

kiel eble malpleje, aŭ plibone, neniom.

Malĝoje mi respondis al li: ĉu vi ne konas la inklinegon, kiun oni havas por

ami,

esti aminta,

esti amata

kaj

esti amita;

la senpaciencon

esti amonta,

kaj la suferadon pro la dubo

esti amota?

kaj kiel belege estas, por mi, diri, post kiam

mi estis aminta

kaj

mi estis amita:

mi estas amata

mi estas amita

kaj mi kredas, ke

mi estas amota?

Kontraŭe al vi: se

mi ne **estus amanta,**

se

es, pues, asunto difícil, y yo caritativamente diré á todos los amigos:

Amad

lo menos posible, ó mejor, nada.

Entristecido le respondí: ¿Nó conoce V. la inmensa tendencia que se tiene á

amar,

haber amado,

ser amado

y

haber sido amado;

la impaciencia de

haber de amar,

y el sufrimiento por la duda de

haber de ser amado?

¿y cuán hermoso fué, para mí, decir, así que

hube amado

y

hube sido amado:

yo soy amado,

yo he sido amado

y creo que

yo he de ser amado?

Al contrario de V.: si

yo no **estuviera (estuviese) amando,**

si

mi ne **estus aminta,**	**yo** no **hubiera** (**hubiese**) **amado,**
se	si
mi ne **estus amonta,**	**yo** no **hubiera** (**hubiese**) **de amar,**
se	si
mi ne **estus amata,**	**yo** no **fuera** (**fuese**) **amado,**
se	si
mi ne **estus amita,**	**yo** no **hubiera** (**hubiese**) **sido amado,**
kaj se	y si
mi ne **estus amota;**	**yo** no **hubiera** (**hubiese**) **de ser amado;**
tiam,	entonces,
nek	ni
mi estus amanta,	**yo estaría amando,**
nek	ni
mi estus aminta,	**yo habría amado,**
nek	ni
mi estus amonta,	**yo habría de amar,**
nek	ni
mi estus amata,	**yo sería amado,**
nek	ni
mi estus amita,	**yo habría sido amado,**
nek	ni
mi estus amota,	**yo habría de ser amado,**
kaj la vivo estus por mi malagrabla.	y la vida sería para mí desagradable.
Mia koro volas,	Mi corazón quiere,
ke mi estu amanta	**que yo esté amando**
kaj	y
ke mi estu amata,	**que yo sea amado,**
kaj ankaŭ	y también

ke mi estu aminta	**que yo haya amado,**
kaj	y
ke mi estu amita,	**que yo haya sido amado,**
kaj esperas	y espera
ke mi estu amonta	**que yo haya de amar**
kaj	y
ke mi estu amota.	**que yo haya de ser amado.**
Mi estu amanta,	**Esté yo amando,**
mi estu amata,	**sea yo amado,**
mi estu aminta	**haya yo amado**
kaj	y
mi estu amita	**haya yo sido amado**
ĉiam, kaj mi ne ricevos malpacon, sed plezuron.	siempre, y no tendré intranquilidad, sino satisfacción.
Mi estu amonta	**Yo haya de amar**
kaj	y
mi estu amota,	**yo haya de ser amado,**
jen estas mia iluzio.	hé ahí mi ilusión.
Kelkajn fojojn, dum la dormado, mi revis ke	Algunas veces, durmiendo, he soñado que
mi ne **estis amanta,**	**yo** no **amaba (estaba amando),**
nek	ni
mi estis aminta,	**ya había amado,**
nek	ni
mi estis amonta,	**yo había de amar,**
nek	ni
mi estis amata,	**fuí amado,**
nek	ni
mi estis amita,	**yo había sido amado,**
nek	ni
mi estis amota;	**yo había de ser amado;**

kaj mi vekiĝis ekdirante:
Kiel mi estus malfeliĉa, se tio estus vero!

Kaj kiam mia morthoro alvenos, certe

mi estos amanta,
mi estos aminta,
mi estos amata
kaj
mi estos amita.
Sed, ho ve!
mi jam ne **estos amonta.**
Tamen, ne mankos al mi konsolo.
Mi estos amota
de Dio, pro la grandega amo kiun mi sentas al Li kaj al la homaro.

y he despertado exclamando:
¡Qué desgraciado sería yo, si esto fuera verdad!
Y cuando llegue la hora de mi muerte, seguramente
yo estaré amando,
yo habré amado,
yo seré amado
y
yo habré sido amado.
Pero, ¡ay de mí!
yo ya no **habré de amar.**
Sin embargo, no me faltará consuelo.
Yo habré de ser amado
de Dios, por el inmenso amor que tengo á Él y á la humanidad.

